

## Bulletin Nr. 01/2021

### DEKM-Reglement 2021

<p><b>Ab sofort gelten folgende Änderungen und Ergänzungen</b> (Änderungen und Ergänzungen sind <i>kursiv</i> gedruckt)</p>	<p><b>From now on the following changes and additions apply</b> (Changes and additions are printed in <i>italics</i>)</p> <p><i>Only the German and DMSB approved text of the bulletin will be binding</i></p>				
<p><b>Der Art. 3 wird wie folgt geändert:</b></p> <p><b>„3. Einschreibung</b></p> <p>Die Einschreibungen zur DEKM sind durch das Online-Nennsystem des DMSB unter <a href="http://www.dekm.de">www.dekm.de</a> bis zum <b>01.06.2021</b> zu beantragen. Der Antrag muss bis zum <b>01.06.2021</b> der DMSB-Geschäftsstelle vorliegen und vollständig ausgefüllt sein (inklusive aller notwendigen Unterschriften und Nachweise gemäß Art. 1). Eine verspätete Einschreibung ist grundsätzlich jeweils bis 2 Wochen vor einer DEKM-Veranstaltung möglich. ...“</p>	<p><b>Article 3 is changed as follows:</b></p> <p><b>“3. Registration / Entry</b></p> <p>Registrations applications for the DEKM must be submitted using the DMSB online entry system under <a href="http://www.dekm.de">www.dekm.de</a> until <b>1st June 2021</b>. The fully completed (including all required signatures and supporting documents according to Art. 1) application form must be received by the DMSB Secretariat until <b>1st June 2021</b> at the latest. A later registration application is generally possible but not later than 2 weeks before a corresponding DEKM event. ...”</p>				
<p><b>Der Art. 4 wird wie folgt geändert:</b></p> <p><b>„4. Einschreibengebühren</b></p> <p>Die Einschreibgebühren sind <i>direkt nach der Registrierung</i> per Überweisung zu zahlen und betragen (inkl. Nenngeld, Hygiene- und Sicherheitsgebühr und MwSt.):</p> <table border="1" data-bbox="180 1499 797 1537"> <tr> <td><b>Einschreibgebühr DEKM</b></td> <td><b>13.400,- €</b></td> </tr> </table> <p>Diese können <i>alternativ und nach Anmeldung beim Promoter</i> in drei Teilzahlungen entrichtet werden:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Rate in Höhe von <b>4.800,- €</b> direkt nach Registrierung.</li> <li>Rate in Höhe von <b>4.300,- € 10 Tage</b> vor den offiziellen Testtagen. Sollte die 2. Rate nicht <b>10 Tage</b> vor den offiziellen Testtagen bezahlt sein, ist eine Teilnahme an der DEKM 2021 nicht möglich.</li> </ol>	<b>Einschreibgebühr DEKM</b>	<b>13.400,- €</b>	<p><b>Article 4 is changed as follows:</b></p> <p><b>“4. Registration Fees / Entry Fees</b></p> <p>The registration fees must be paid by bank transfer <i>directly after registration</i>. These fees (entry fees, Hygienic/safety fee and VAT included) are as follows:</p> <table border="1" data-bbox="841 1499 1458 1537"> <tr> <td><b>Registration fee DEKM</b></td> <td><b>€ 13,400</b></td> </tr> </table> <p>These can be paid in three instalments <i>by alternative and information to the promoter</i>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1st instalment of <b>4.800,- €</b> directly after registration.</li> <li>2nd instalment of <b>4.300,- € 10 days</b> before the official test days. If the 2nd instalment is not paid <b>10 days</b> before the official test days, participation in the DEKM 2021 is not possible.</li> </ol>	<b>Registration fee DEKM</b>	<b>€ 13,400</b>
<b>Einschreibgebühr DEKM</b>	<b>13.400,- €</b>				
<b>Registration fee DEKM</b>	<b>€ 13,400</b>				

<p>3. Rate in Höhe von <b>4.300,- €</b> bis spätestens <b>12.07.2021</b>. Sollte die 3. Rate nicht bis zum genannten Termin bezahlt sein, ist eine weitere Teilnahme an der DEKM 2021 nicht möglich.</p> <p>Die Einschreibgebühren (1., 2. und/oder 3. Rate) werden nicht, auch nicht teilweise zurückgezahlt, wenn eingeschriebene Bewerber/Fahrer an der DEKM nicht oder nicht weiter teilnehmen.“</p>	<p>3rd instalment in the amount of <b>4.300,- €</b> until <b>12.07.2021</b> at the latest. Should the 3rd instalment not be paid by the mentioned date, further participation in the DEKM 2021 will not be possible.</p> <p>The registration fees (1st, 2nd and/or 3rd instalment) will not be refunded, not even partially, if registered applicants/drivers do not or no longer participate in the DEKM.”</p>
<p><b>Der Art. 6 wird wie folgt geändert:</b></p> <p><b>„6. Termine</b></p> <p><u>Offizielle Testtage:</u> <i>02-03.06.2021 Prokart Raceland Wackersdorf</i></p> <p><u>Wertungsläufe:</u> <i>04-06.06.2021 ACV Kartrennen Wackersdorf</i> <i>09-11.07.2021 RMC Germany Mülsen</i> <i>30.07-01.08.2021 ADAC Kartrennen Genk</i> <i>10-12.09.2021 ADAC Kartrennen Mülsen“</i></p>	<p><b>Article 6 is changed as follows:</b></p> <p><b>“6. Calendar</b></p> <p><u>Official test days:</u> <i>02-03/06/2021 Prokart Raceland Wackersdorf</i></p> <p><u>Qualifying races:</u> <i>04-06.06/2021 Int. ACV Kartrennen Wackersdorf</i> <i>09-11/07/2021 RMC Germany Mülsen</i> <i>30/07-01/08/2021 Int. ADAC Kartrennen Genk</i> <i>10-12/09/2021 Int. DMSB Kartrennen Mülsen“</i></p>

DMSB genehmigt am 05.05.2021

 

Alexander Geier  
Koordination Automobilsport